

DOMANDE PROVA ORALE inerenti al
Concorso pubblico per esami per il conferimento di n. 3,75 posti di Operatore/trice
laureato/a in scienze sociali VIII qualifica funzionale

FRAGEN DER MÜNDLICHEN PRÜFUNG des
Wettbewerbs nach Prüfungen zur Besetzung von Nr. 3,75 Stellen als
Soziologe/Pädagoge VIII. Funktionsebene

A)

1.

Pädagogische Ansätze bestimmen die Ziele, die Ausrichtung und die didaktischen Materialien einer Einrichtung für die Betreuung von Kleinkindern. Erläutern Sie einen wichtigen **pädagogischen Ansatz**, der für die Praxis der Kleinkindbetreuung von Interesse ist. Wie können Teilaspekte dieser pädagogischen Richtung in die Betreuung einfließen.

La scelta di un approccio pedagogico definisce gli obiettivi, l'orientamento e la scelta di materiale didattico di un servizio alla prima infanzia.

Illustri un importante approccio pedagogico di particolare interesse nella pratica educativa. Come si possono integrare gli elementi caratterizzanti tale approccio all'interno del servizio?

2.

Kinder sollen sich im Kinderhort wohlfühlen. Dies gilt als eines der fundamentalsten Qualitätsmerkmale in der frühkindlichen Betreuung. Was ist die primäre Grundlage einer guten **Erzieherin-Kind** Beziehung und woran erkennt man diese?

Il nido è un ambiente che deve favorire il benessere del bambino quale elemento fondante della qualità di un servizio alla prima infanzia. Quali sono le basi per una buona relazione educatrice – bambino e quali sono i comportamenti che si possono rilevare al riguardo?

3.

Die Kindergruppe bietet eine **Vielfalt** an: mehrsprachige Kinder, Kinder mit Migrationshintergrund, Kinder mit besonderen Bedürfnissen. Wie gestalten Sie und Ihr Team die pädagogische Arbeit, wie inkludieren Sie die Familie und welche

Vernetzung mit anderen Institutionen ist notwendig, um pädagogisch professionell zu arbeiten.

Al giorno d'oggi il gruppo dei bambini di una sezione è spesso **multisfaccettato**: più culture, più lingue, bambini con percorso migratorio, bambini con bisogni speciali. Come viene gestita nella quotidianità del lavoro educativo questa molteplicità di fattori, come vengono incluse le famiglie e come viene promosso il lavoro di rete con altre istituzioni del territorio? Spieghi quali possono essere i compiti della pedagoga.

4.

Konflikte gehören zum Leben, sind Teil des Kinderhortalltags und bieten Kindern wichtige Lernanlässe zur **sozial-emotionalen Entwicklung**. Bringen Sie bitte Ihr pädagogisches Wissen dazu ein, nennen Sie ein typisches, häufig auftretendes Beispiel einer Situation unter Kindern und erläutern Sie, wie eine Konfliktsituation unter Kindern von Seiten der Erzieherinnen begleitet werden kann.

I **conflitti** fanno parte della vita e sono un aspetto molto presente nella quotidianità del nido: essi infatti favoriscono **lo sviluppo delle competenze socio emotive**. Esponendo le Sue conoscenze pedagogiche al riguardo, descriva un esempio tipico, che può accadere spesso tra bambini e spieghi come sosterebbe una educatrice nella gestione di un conflitto tra bambini.

5.

Beobachtung und Dokumentation verfolgen das Ziel, die Bedürfnisse, Interessen und Themen der Kinder zu entschlüsseln und auf der Grundlage der hier gewonnenen Erkenntnisse den pädagogischen Gruppenalltag und die Entwicklungsbegleitung der einzelnen Kinder zu gestalten. Erläutern Sie ein Ihnen bekanntes Instrument zur Beobachtung und Dokumentation der Entwicklung des Kindes und überlegen Sie, wie Sie die gewonnenen Erkenntnisse im Team reflektieren können und im Gespräch mit den Familien einbauen können.

La progettazione e la documentazione sono di fondamentale importanza per comprendere i bisogni, gli interessi e i temi dei bambini, per strutturare la proposta educativa quotidiana su basi scientifiche e sostenere adeguatamente lo sviluppo del singolo bambino. Spieghi uno strumento di osservazione e documentazione dello sviluppo del bambino a Lei noto e illustri come possono essere trattati gli elementi che emergono nella riflessione con i team di sezione o nel colloquio con i genitori.

6.

Eines Ihrer Aufgabenbereiche im Kinderhort ist die **Begleitung eines Teams**. Nicht bearbeitete Konflikte im Team der Fachkräfte wirken sich negativ auf die Arbeitszufriedenheit aus, beeinträchtigen das Wohlbefinden der Kinder und beschädigen das Vertrauen der Eltern. Welche Aspekte fördern ein positives und kollegiales Miteinander im Team und wie können eventuelle Konflikte mit Ihrer Hilfe als Pädagogin thematisiert werden.

Uno dei compiti principali della Pedagogista al nido è sostenere i team di sezione. É possibile che si creino dei conflitti all'interno dei team, i quali, se non elaborati e discussi insieme, possono portare ad una insoddisfazione sul lavoro, alla compromissione del benessere dei bambini e possono minare il lavoro di fiducia con i genitori. Quali aspetti sostengono una positiva collaborazione del team e come può Lei, nel ruolo di pedagoga, affrontare i conflitti insieme al team.

7.

Das **Beratungsgespräch mit den Familien** gehört zu den Qualitätsmerkmalen. Wie gestalten Sie im allgemeinen ein Beratungsgespräch um professionell einen Erfahrungsaustausch mit der Familie des Kindes zu führen.

Un elemento che caratterizza la qualità di un servizio educativo è l'offerta di colloqui di consulenza alle famiglie. Come organizzerebbe un colloquio di consulenza finalizzato ad uno scambio professionale di esperienze con la famiglia del bambino.

B)

8.

Sie sind in der Kindergruppe anwesend und beobachten folgende **Konfliktsituation unter Kindern**: Marco (3 Jahre) und Julia (2 Jahre) spielen intensiv nebeneinander am Boden mit den Bauklötzen. Dabei ist Markus gerade dabei, einen bunten Turm aufzubauen. Unerwartet stößt Julia den Turm um. Erst ist Marco etwas überrascht, dann aber haut er plötzlich Julia einen Bauklotz auf den Kopf. Diese beginnt sogleich zu weinen. Die Betreuerin, die sich neben den Kindern aufgehalten hat, bemerkt eine kleine Wunde an Julias Kopf. Analysieren Sie die Situation aufgrund Ihres entwicklungspsychologischen Wissens. Wie soll diese Konfliktsituation von Seiten der Erzieherin achtsam begleitet werden und welche Schritte muss sie nachfolgend bedenken.

Durante l'osservazione di un gruppo di bambini assiste al seguente **conflitto tra bambini**: Marco (3 anni) e Julia (2 anni) giocano insieme sul tappeto con le

costruzioni. Marco sta costruendo una torre colorata. Improvvisamente Julia distrugge la torre. Inizialmente Marco rimane stupito, poi reagisce tirando in testa a Julia un pezzetto di legno. La bambina comincia a piangere. L'assistente all'infanzia che le è accanto si accorge di una piccola ferita sulla testa. Analizzi la situazione alla luce delle sue conoscenze sulla psicologia dello sviluppo. Cosa deve osservare la pedagoga rispetto alle azioni e agli interventi che può mettere in atto una educatrice nella gestione della situazione conflittuale e quali passi è necessario fare per gestire questa situazione?

9.

Beratung einer Familie: Der Vater erzählt, dass Leo (3 Jahre) in letzter Zeit zunehmend Wutausbrüche bekommt, sich auf den Boden wirft und wegen jeder Kleinigkeit laut schreit, wenn er nicht das, was er haben möchte, bekommt. Zudem schlägt er die Mutter häufig in solchen Situationen. Die Eltern machen sich um das Verhalten von Leo Sorgen. Erläutern Sie dem Vater aufgrund Ihres Hintergrundwissens zu besonderen Entwicklungsphasen des Kindes sein Verhalten und geben Sie Empfehlungen für den Familienalltag.

Sostegno alla genitorialità: il papà racconta che, negli ultimi tempi, Leo (3 anni) ha crescenti esplosioni di rabbia, si lascia cadere per terra e urla quando non ottiene quello che vuole. In alcune situazioni di particolare rabbia ha anche colpito la mamma. I genitori sono preoccupati di questo comportamento. Spieghi al padre, alla luce delle sue conoscenze sulle fasi di sviluppo del bambino, cosa significa il comportamento del bambino e quali consigli può dare per la gestione della quotidianità familiare.

10.

Ihnen wird im Austausch mit einer Erzieherin folgende Betreuungssituation geschildert: Julia 2,5 Jahre kommt täglich um 8.00 Uhr mit ihrer Mutter in den Kinderhort. Sie ist immer sehr gerne gekommen, seit einigen Tagen fällt ihr der **Abschied** aber schwer. Als sie die Erzieherin sieht, dreht sich das Mädchen um, klammert sich an die Mutter und ruft weinend „Raus gehn, raus gehn!“ Da dies nun einige Tage so beobachtet wurde ist die Erzieherin zunehmend hilflos und die Mutter verzweifelt. Analysieren Sie die Situation aufgrund Ihres pädagogischen Wissens. Welche Handlungsempfehlungen geben Sie der Betreuerin?

Durante il confronto con una educatrice emerge questa situazione: Julia 30 mesi arriva ogni giorno al nido con la mamma intorno alle ore 8.00. E' sempre venuta

volentieri al nido, ma da qualche giorno fa molta difficoltà a separarsi dalla mamma. Appena vede l'educatrice sulla porta, si gira, si aggrappa alla mamma e piangendo dice „uscire, uscire!“. Poiché questo sta avvenendo da alcuni giorni, l'educatrice è molto in difficoltà e la mamma è disperata. Analizzi la situazione sulla base delle sue conoscenze pedagogiche: quali consigli può dare all'educatrice?

11.

Während des laufenden Betreuungsjahrs mit den Kindern kündigt eine Mitarbeiterin ihre Tätigkeit als Erzieherin. An deren Stelle tritt eine noch junge Erzieherin, sei es in Bezug auf ihr Alter, als auch auf ihre Berufserfahrung. Sie hat bisher noch nicht in einem Kinderhort gearbeitet. Welches sind Ihre Aufgaben als Pädagogin? Auf welche Aspekte fokussieren Sie die Integration der neuen Mitarbeiterin?

Ad anno educativo già avviato, una educatrice del gruppo dei piccoli dà le dimissioni dal servizio. Viene selezionata in sostituzione una educatrice molto giovane sia di età che di esperienza, la quale non ha mai ancora lavorato in un asilo nido. Quali sono i compiti della pedagista? Su quali aspetti è importante focalizzare l'attenzione?

12.

Die Erzieherinnen einer Kindergruppe der Jüngsten involvieren die Pädagogin und bitten um die Beobachtung eines Kindes von 9 Monaten. Das Team vermutet eine motorische Verzögerung. Auf welche Beobachtungen stützt sich die Pädagogin und welche Unterstützungsmaßnahmen zur Förderung der motorischen Fähigkeiten des Kindes empfiehlt sie dem Team.

Le assistenti all'infanzia di una sezione di bambini piccoli chiedono l'intervento della pedagista per osservare un bambino di 9 mesi che sembra avere un impaccio motorio. Quali osservazioni può fare la pedagista e quali interventi può consigliare alla sezione?

13.

Durante il momento del pranzo di una sezione di 15 bambini di età compresa tra i 13 e i 24 mesi, la pedagista osserva una fatica del team educativo composto da 3 assistenti all'infanzia a gestire il momento. Quali sono i bisogni che i bambini possono esprimere in questo momento e quali contributi può portare la pedagista nella progettazione del pasto?

Es ist Mittagszeit in einer Sektion von 15 Kindern zwischen 13 und 24 Monaten. Die Pädagogin beobachtet Schwierigkeiten des Teams, bestehend aus 3 Erzieherinnen, die Situation am Mittagstisch zu begleiten. Welche Bedürfnisse haben die Kinder während dieser Phase? Welche Empfehlungen können Sie den Erzieherinnen im Rahmen der Planung des Mittagessen geben?

C)

14.

Auf der Grundlage der wichtigsten Referenzgesetze ("Datenschutzkodex" gemäß Gesetzesdekret 196/2003; EU-Verordnung 2016/679) soll die Bewerberin erklären, was der Zweck des Datenschutzes ist, was unter personenbezogenen Daten zu verstehen ist und einige Arten der Verarbeitung personenbezogener Daten nennen, wobei sie die Bedeutung des Datenschutzes in einer frühkindlichen Einrichtung wie einem Kinderhort veranschaulichen soll.

La candidata esponga, in base alla principale normativa di riferimento ("Codice privacy" di cui al D. Lgs. 196/2003; Regolamento UE 2016/679) qual è la finalità della tutela della privacy, cosa si intende per dato personale e indichi alcune tipologie di trattamento di dato personale, illustrando al contempo la rilevanza della tutela della privacy in un servizio alla prima infanzia come l'asilo nido.

15.

Die Bewerberin soll den Zweck des Einheitstextes in Sachen Gesundheitsschutz und Arbeitssicherheit am Arbeitsplatz (Gesetzesdekret 81/08 in der geänderten Fassung) und die Hauptaufgaben der Arbeitnehmer/innen erklären.

La candidata esponga le finalità del Testo unico sulla salute e sicurezza sul lavoro (D.Lgs. 81/08 e s.m.i.) e quali sono i principali compiti dei/delle lavoratori/trici.

16.

Mit dem Gesetz 241/90 "Neue Regeln für das Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu Verwaltungsdokumenten" wird die Verpflichtung der öffentlichen Verwaltung eingeführt, Verwaltungsmaßnahmen zu begründen. Die Bewerberin soll erklären, was eine Maßnahme ist und worin ihre Begründung besteht.

La L. 241/90 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" introduce l'obbligo di motivare il provvedimento amministrativo da parte della Pubblica Amministrazione. La candidata spieghi cos'è un provvedimento ed in cosa consiste la sua motivazione.

17.

Das Statut des Betriebes für Sozialdienste Bozen regelt die Organisation und Funktionsweise der Körperschaft. Die Bewerberin soll mindestens 4 Grundsätze darlegen, auf die der Betrieb sein Handeln stützt.

Lo Statuto dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano disciplina l'organizzazione e il funzionamento dell'ente. La candidata esponga almeno 4 principi a cui l'Azienda ispira la propria azione

18.

Das Landesgesetz 8/2013 "Entwicklung und Förderung der Familie in Südtirol" sieht verschiedene Arten von Kinderbetreuungseinrichtungen vor und das darauf folgende Dekret des Landeshauptmannes 42/2017 "*Qualitätsstandards für das frühpädagogische Handeln in den Kleinkindbetreuungsdiensten*" legt deren pädagogische, betreuende, organisatorische und strukturelle Merkmale fest. Die Bewerberin lege dar, welche Dienstleistungen in der Provinz Bozen erbracht werden, und zeige die wichtigsten Unterschiede und Gemeinsamkeiten zwischen ihnen auf.

La L.P. 8/2013 "Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige" prevede diverse tipologie di servizi di assistenza alla Prima Infanzia e il successivo Decreto del Presidente della Giunta Provinciale 42/2017 "Standard qualitativi per l'attività pedagogica nei servizi di assistenza alla prima infanzia" ne determina le caratteristiche pedagogiche, assistenziali, organizzative e strutturali. La candidata esponga quali sono i servizi previsti in Provincia di Bolzano e le principali differenze e similitudini fra gli stessi.

19.

Das Dekret des Landeshauptmannes 42/2017 "*Qualitätsstandards für die pädagogische Arbeit in den Grundversorgungsdiensten*" definiert die pädagogischen,

betreuerischen, organisatorischen und strukturellen Merkmale der Dienste. Die Bewerberin gebe an, welche Berufsgruppen in der Verordnung für die gute Ausführung der pädagogischen Tätigkeit in den Dienststellen angegeben sind und welche Aufgaben sie haben.

Il Decreto del Presidente della Giunta Provinciale 42/2017 “Standard qualitativi per l’attività pedagogica nei servizi di assistenza alla prima” definisce le caratteristiche pedagogiche, assistenziali, organizzative e strutturali dei servizi. La candidata indichi quali sono le figure professionali indicate nel decreto per il buon andamento dell’attività pedagogica nei servizi e quali sono i loro compiti.